

D Bedienungsanleitung Schnurdimmer T28.08

Schnurdimmer zum Dimmen von:

- dimmbaren LED Lampen
- dimmbaren Energiesparlampen
- 230 V-Gühlampen
- 230 V-Halogenlampen

Funktion:

EIN /AUS/ DIMMEN über Dreh-Schalter μ

Technische Daten:

Nennspannung: 230 V~ (+/-10%) 50 Hz
Anschlussleistung: 5 - 100 W/VA
LED 3 - 35 W

Überlast/

Kurzschlusschutz: elektronisch
Temperaturschutz: Thermo­sicherung
Arbeitsprinzip: Phasenanschnitt
Max. Umgebungstemperatur 35°C

Installation:

1. Netzspannung abschalten (Hauptsicherung); Netzstecker ziehen
2. Lampenleitung an der gewünschten Stelle auftrennen
3. Kabel abmanteln und abisolieren (Bild 1)
4. Gehäuse des Schnurdimmers öffnen (Bild 2) Kappe abziehen (1), Schraube entfernen (2)
5. Kappe über das Kabel schieben
6. Die Zuleitungen anschließen (Bild 3)
7. Zuleitungen mit beiliegenden Zugentlastungen fixieren
8. Gehäuse des Schnurdimmers schließen
9. Netzspannung einschalten, Stecker einstecken

GB Instruction Manual Cord Dimmer T28.08

Cord dimmer for dimming:

- dimmable LED lamps
- dimmable energy-saving lamps
- 230 V- incandescent lamps
- 230 V- halogen lamps

Function:

ON/OFF/DIM via rotary switch

Specifications:

Rated voltage: 230 V~ (+/-10%) 50 Hz
Connected load: 5 - 100 W/VA
LED 3 - 35 W

Overload/short-circuit protection:

electronic
temperature protection: thermal protection
Operating principle: leading edge
Max. ambient temperature 35°C

Connection of device:

1. Disconnect mains voltage (main fuse); remove plug
2. Rip up lamp cable at desired point
3. Strip back outer cover and remove insulation from cable (ill. 1)
4. Open case of cord dimmer (ill. 2) Remove cap (1), remove the screw (2)
5. Slide cap over the cable
6. Connect dimmer with feed line according to (ill. 3)
7. Fix feed lines with annexed mains lead cleats
8. Close case of cord dimmer
9. Switch on power supply voltage, connect plug

Anschluss / connection

Bild / ill. 1

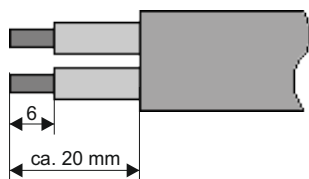


Bild / ill. 2

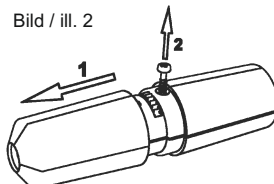
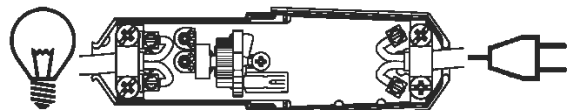


Bild / ill. 3



19.591.00 / T28.08 / Rev. 05/15



Sicherheitshinweise

Arbeiten am 230 V-Netz dürfen nur von einer Fachkraft unter Berücksichtigung der gültigen Bestimmungen (z.B. DIN VDE) durchgeführt werden. Alle Tätigkeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Netzspannung abgeschaltet ist. Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Das Beachten dieser Anleitung ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen.

- Der Schnurdimmer darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Der Schnurdimmer darf nicht abgedeckt betrieben werden. Es besteht die Gefahr eines Wärmestaus. Hierdurch können Beschädigungen oder Brände entstehen.
- Ein Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen muss vermieden werden. Hierzu gehören Luftfeuchtigkeit über 80% relativ, Nässe, Umgebungstemperaturen über 35°, Lösungsmittel, brennbare Gase, Staub, Dämpfe.
- Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

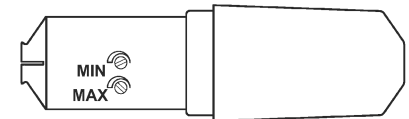
Max.-Minwert-Einstellung:

Kappe abziehen. Minimalwert: Dimmer auf minimale Helligkeit einstellen. Durch Drehen an Einstellschraube „Min“ die gewünschte Minimalhelligkeit einstellen. Maximalwert: Dimmer auf maximale Helligkeit einstellen. Durch Drehen an Einstellschraube „Max“ die gewünschte Maximalhelligkeit einstellen. Kappe wieder aufstecken.

- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über den Schnurdimmer. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Zeigt der Schnurdimmer äußerliche Beschädigungen (z.B. durch Transport oder unsachgemäße Behandlung), darf er nicht in Betrieb genommen werden bzw. muss sofort außer Betrieb gesetzt werden. Auch wenn der Schnurdimmer keine Funktion mehr zeigt, muss er sofort außer Betrieb genommen werden und an den Fachhändler zur Reparatur geschickt werden.
- Durch Veränderungen am Gerät können Gefahren entstehen. Es erlischt die Gewährleistung für den Schnurdimmer.
- Beim Öffnen des Gerätes können spannungsführende Teile freigelegt werden (Gefahr von elektrischen Schlag). Das Gerät darf aus diesen Gründen nur von einer Fachkraft geöffnet werden, nachdem sichergestellt ist, dass es von der Netzspannung getrennt ist.

Gewährleistung:

Auf dieses Gerät leisten wir 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte beachten Sie unsere Garantiebedingungen.



Safety instructions:

Works at the 230 V-mains must only be carried out by a specialist under consideration of the valid regulations (e.g. DIN-VDE). All kinds of work must only be carried out when the mains voltage is disconnected. Non-observance of these installation instructions may lead to a damaged device, fire or other dangers.

The observance of this instruction manual is part of our terms of guarantee.

- The cord dimmer must only be operated in dry and closed rooms.
- The cord dimmer must not be operated when it is covered. There is a risk of heat accumulation. As a result damage or fire can occur.
- Operation under unfavourable environmental conditions must be avoided. These conditions include relative air humidity of over 80%, moisture, ambient air temperatures of over 35°C, solvents, inflammable gases, dust and vapours.

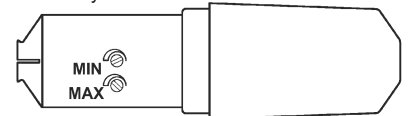
Maximum/minimum value setting

Remove cap. Minimal value: Set the dimmer to minimal brightness. Set the desired minimal brightness by turning the adjusting screw to 'Min'. Maximum value: Set the dimmer to maximum brightness. Set the desired maximum brightness by turning the adjusting screw to 'Max'. Replace cap.

- Do not pour any liquids on the cord dimmer. There is a very high risk of causing a fire or receiving a perilous electric shock. In case of such an event, however, immediately pull the mains plug out of the mains socket and refer to a specialist.
- If the cord dimmer shows any external damage (resulting from transport or inappropriate treatment), it must not be activated and/or must be deactivated. Even when the cord dimmer seems to be out of function, it must be immediately deactivated and returned to the manufacturer for repair measures.
- Alternations of the device can cause danger. As a result, the warranty for the cord dimmer expires.
- When opening the device, live parts can be exposed (danger of electric shock). For this reason the device may only be opened by an expert after it has been ensured that the device is disconnected from the mains voltage.
- In case of non-observance of the instruction manual, damage, fire or other dangers may occur in connection with the device.

Warranty:

We provide a warranty of 5 years from date of purchase for this device. Please observe our terms of warranty.



F Mode d'emploi variateur de lumière T28.08

Variateur de lumière adapté pour:

- de lampes LED pour variateur
- de lampes à économie d'énergie pour variateur
- les lampes à incandescence de 230 V
- les lampes halogènes de 230 V

Fonction:

ON/OFF/VARIATION D'INTENSITÉ via un interrupteur rotatif

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique: 230 V~ (+/-10%) 50 Hz
Puissance connectée: 5 - 100 W/VA
LED 3 - 35 W

Surcharge/protection de défaut entre phases: électronique
Protection thermique: fusible thermique
Principe de fonctionnement: par coupe
Température ambiante max. 35°C

Branchement de l'appareil:

1. Coupez le courant (interrupteur principal); retirez la fiche du secteur
2. Coupez le câble de la lampe à l'endroit souhaité
3. Dénudez le câble (fig. 1)
4. Ouvrez le boîtier du variateur de lumière (fig. 2)
5. Retirez le capuchon (1), Enlever la vis (2)
6. Faire glisser le capuchon au-dessus du câble
7. Connectez le variateur avec les brins comme indiqué sur la figure 3
8. Fixez les brins à l'aide des princes de décharge de traction jointes
9. Refermez le boîtier du variateur de lumière
10. Reconnectez le secteur, rebranchez la fiche au secteur

NL Bedieningshandleiding snoerdimmer T28.08

Snoerdimmer voor het dimmen van:

- dimbare LED-lampen
- dimbare spaarlampen
- 230 V-gloeilampen
- 230 V-halogenenlampen

Functie:

AAN / UIT / DIMMEN met draaischakelaar

Technische gegevens:

Nominale spanning: 230 V~ (+/-10%) 50 Hz
Aansluitvermogen: 5 - 100 W/VA
LED 3 - 35 W

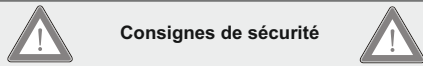
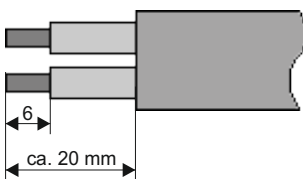
Zekering tegen overbelasting/kortsluiting: elektronisch
Temperatuurbeveiliging: Thermische zekering
Werkprincipe: faseaansnijding
Max. omgevingstemperatuur 35°C

Het apparaat aansluiten:

1. De netspanning uitschakelen (hoofdzekering); aan de stekker trekken
2. De lampleiding op de gewenste plaats opensnijden
3. De kabel afmantelen en isoleren (foto1)
4. De behuizing van de snoerdimmer openen (foto2)
Cover afnemen (1), Schroef verwijderen (2)
5. Cover over het snoer schuiven
6. De dimmer met de toevoeringen verbinden (foto 3)
7. De toevoeringen met de bijgevoegde trekonlastingen bevestigen
8. De behuizing van de snoerdimmer sluiten
9. De netspanning inschakelen, de stekker insteken

Branchement / Aansluiting

figure 1 / foto 1



Consignes de sécurité

Les travaux sur le réseau 230 V doivent uniquement être réalisés par un professionnel, conformément aux prescriptions en vigueur (par exemple DIN VDE) Pour toutes les opérations, la tension secteur doit impérativement être coupée. Le non-respect des consignes d'installation constitue un risque de dommages sur l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers.

Le respect de la présente notice fait partie de nos conditions de garantie.

- Le variateur de lumière ne doit être utilisé que dans des locaux fermés à l'abri de l'humidité.
- Le variateur de lumière ne doit pas être couvert pendant son fonctionnement sous risque de provoquer une accumulation de chaleur qui pourrait occasionner des endommagements ou incendies.
- Évitez toute utilisation dans des conditions environnementales défavorables c'est-à-dire avec une humidité relative supérieure à 80%, par temps de pluie, avec des températures ambiantes supérieures à 35°C, en présence de solvants, de gaz, de poussière et de vapeurs inflammables.

Réglage des valeurs maximale et minimale

Retirer le capuchon. Valeur minimale : régler le variateur sur la luminosité minimale. Régler la luminosité minimale souhaitée en tournant la molette « Min ». Valeur maximale : régler le variateur sur la luminosité maximale. Régler la luminosité maximale souhaitée en tournant la molette « Max ». Remettre le capuchon.



Veiligheidsaanwijzingen

Werken aan het 230 V-net mogen alleen door een vakman, rekening houdend met de geldige bepalingen (b.v. DIN VDE) uitgevoerd worden. De werken mogen uitsluitend uitgevoerd worden wanneer de netspanning uitgeschakeld is. Wanneer de installatieaanwijzingen niet nageleefd worden kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Het naleven van deze handleiding is bestanddeel van onze garantievoorwaarden.

- De snoerdimmer mag alleen in droge en gesloten ruimtes bedreven worden.
- De snoerdimmer mag niet afgedekt bedreven worden. Er bestaat gevaar van warmteophoping. Hierdoor kunnen beschadigingen of vuur ontstaan.
- Een bedrijf onder ongunstige omgevingsvoorwaarden moet vermeden worden. Hierbij horen een relatieve luchtvochtigheid boven 80%, natheid, omgevingstemperaturen boven 35°C, oplosmiddelen, brandbare gassen, stof, dampen.
- Giet nooit vloeistoffen over de snoerdimmer. Er bestaat het hoogste gevaar voor vuur of voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Indien dit toch het geval mocht zijn, trek dan de stekker onmiddellijk uit de contactdoos en neem contact op met een vakman.

Garantie:

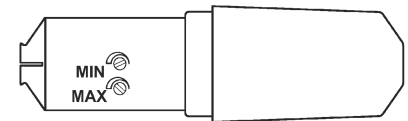
Voor dit product bieden wij 5 jaar garantie vanaf de datum van aanschaf. Leest u alstublieft de garantievoorwaarden zorgvuldig door.

• Ne versez jamais de liquides sur le variateur de lumière sous risque de provoquer un incendie ou une électrocution. Si cependant un tel cas devait se présenter, débranchez immédiatement l'appareil et consultez un spécialiste.

- Si un variateur de lumière présente des dommages extérieurs dus au transport ou à une manipulation incorrecte, il ne doit pas être utilisé ou doit être mis immédiatement hors service. De même, lorsqu'un variateur de lumière semble ne plus fonctionner, mettez-le immédiatement hors services et renvoyez-le au fabricant afin qu'il soit réparé.
- La modification de l'appareil peut générer certains risques. L'ouverture du variateur de lumière entraîne automatiquement l'exclusion de toute garantie.
- Lors de l'ouverture de l'appareil, des pièces sous tension peuvent être exposées (risque d'électrocution). C'est pourquoi l'appareil ne doit être ouvert que par un spécialiste qui se sera assuré au préalable de sa mise hors secteur.
- Le non-respect du mode d'emploi peut occasionner des dommages sur l'appareil, des incendies et autres sources de danger.

Garantie:

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 5 ans à compter de la date de l'achat. Veuillez tenir compte de la date de l'achat. Veuillez tenir compte de nos conditions de garantie.



• Wanneer de snoerdimmer uiterlijke schade door transport of onvakkundige behandeling vertoont mag hij niet in begrip genomen worden en/of moet hij onmiddellijk buiten bedrijf gezet worden. Ook wanneer de snoerdimmer geen werking meer vertoont moet hij onmiddellijk buiten bedrijf genomen en ter reparatie naar de fabrikant teruggestuurd worden.

- Door veranderingen aan het apparaat kunnen gevaren ontstaan. In dit geval vervalt de garantie voor de snoerdimmer.
- Wanneer het apparaat geopend wordt kunnen onder spanning staande delen vrijgelegd worden (gevaar voor elektrische schok). Daarom mag het apparaat alleen door een vakman geopend worden nadat verzekerd is dat het van de netspanning ontkoppeld is.
- Wanneer de bedieningshandleiding niet in acht genomen wordt kan schade aan het apparaat, vuur of kunnen andere gevaren ontstaan.

Max./min.-waarden instellen:

Cover afnemen. Minimale waarde: Dimmer op minimale helderheid instellen. De gewenste minimale helderheid instellen door aan de instelschroef "Min." te draaien. Maximale waarde: Dimmer op maximale helderheid instellen. De gewenste maximale helderheid instellen door aan de instelschroef "Max." te draaien. Cover weer bevestigen.

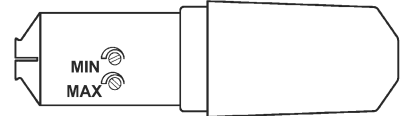


figure 2 / foto 2

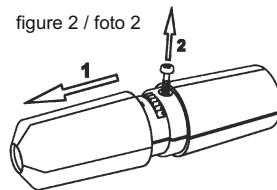


figure 3 / foto 3

